

и артериальная гипертензия - 30 чел. (56,6%), артериальная гипертензия – 19 чел. (31,67%), травма – 3 чел. (5%), ГФ при субарахноидальном кровоизлиянии – 1 чел. (2 глаза) (1,66%). Давность заболевания варьировала от 2 дней до 5 месяцев. Методы обследования пациентов включали визометрию, биомикроскопию, УЗ-сканирование глазного яблока. Пациенты были разделены на 2 группы. I группа - консервативное лечение - парабульбарное введение коллализина или дицинона с общей антиоксидантной терапией – 37 глаз (68,5%), II группа - оперативное лечение - витрэктомия - 17 глаз (31,5%).

Результаты. По изображениям 2-мерного серошкального В-сканирования оценивали состояние стекловидного тела и сетчатки. Диагностированы: тотальный гемофтальм – 23 глаза (42,6%), частичный гемофтальм – 31 глаз (57,4%). Чаще встречалась интравитреальная локализация ГФ – 39 (72,2%), субгидалоидная – 15 (27,8%). Тотальный ГФ сочетался с фиброзом стекловидного тела в виде грубых конгломератов и пролиферативных тяжей – 21 (38,9%). Задняя отслойка стекловидного тела (тотальная) – 25 (46,3%), частичная – 9 (16,7%). ГФ сочетался с отслойкой сетчатки – 9 (16,7%). Острота центрального зрения пациентов I группы при поступлении: 1/∞ p.l.in c. – 5 глаз (13,5%); 1/∞ p.l.c. – 11 (29,8%); 0,01-0,1 – 16 (43,2%); 0,2-0,5 – 4 (10,8%); ≥0,6 – 1 (2,7%). После проведения консервативной терапии острота центрального зрения составила: 1/∞ p.l.in c. – 4 глаза (10,8%); 1/∞ p.l.c. – 4 (10,8%); 0,01-0,1 – 19 (51,4%); 0,2-0,5 – 5 (13,5%); 0,6- 0,8 – 5 (13,5%). Острота центрального зрения пациентов II группы при поступлении: 1/∞ p.l.in c. – 2 глаза (11,7%); 1/∞ p.l.c. – 7 (41,1%); 0,01-0,1 – 6 (35,2%); 0,2-0,5 – 1 (6%); ≥0,6 – 1 глаз (6%). Пациентам II группы проводилась витрэктомия – 8 глаз (47%), витрэктомия с эндолазеркоагуляцией сетчатки – 9 глаз (53%). После оперативного вмешательства острота центрального зрения составила: 1/∞ p.l.in c. – 1 глаз (6%); 1/∞ p.l.c. – 5 (29,4%); 0,01-0,1 – 5 (29,4%); 0,2-0,5 – 3 (17,6%); ≥0,6 – 3 (17,6%).

Выводы: 1. При решении задачи выбора вида лечения гемофтальма наиболее значимым диагностическим методом является УЗ сканирование глазного яблока, которое позволяет оценить степень структурных изменений стекловидного тела, выявить патологические изменения в сетчатке. 2. Витрэктомия позволяет значительно повысить зрительные функции при гемофтальме. 3. В 26% случаев после лечения у пациентов отсутствовало предметное зрение в связи с грубой витреоретинальной патологией, требующей повторных хирургических вмешательств и значительно снижающей качество жизни пациентов.

Литература:

1. Анджелова Д.В. К вопросу о патогенезе гемофтальма при диабетической ретинопатии // Рефракционная хирургия и офтальмология. - Т.3.-№2, 2005.-С. 9-12.

ЭПОНИМЫ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ КАРДИОЛОГИИ

Стельмах А.Г., Полелей Т.О.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – ст. преподаватель Семенчук И.В.

Эпонимы – терминологические словосочетания, одним из компонентов которых является имя собственное и имя нарицательное для обозначения

научного понятия. В медицине – название болезни, структуры или метода по имени человека, впервые обнаружившего или описавшего их. Актуальность нашего исследования заключается в том, что эпонимы составляют значительный пласт медицинской терминологии и являются продуктивным способом терминообразования.

Целью данного исследования было изучить особенности образования эпонимических терминов в английской медицинской терминологии кардиологии. Для достижения основной цели были поставлены следующие задачи:

составить примерный реестр англоязычных медицинских отыменных терминов, используемых в области кардиологии;

выделить основные группы терминов-эпонимов, используемых в медицинском дискурсе;

проанализировать структуру терминов-эпонимов.

Для выполнения этих задач мы использовали метод сплошной выборки, описательный метод, структурный анализ.

Объектом исследования явились англоязычные медицинские эпонимические термины, используемые в области кардиологии.

Материалом исследования явились 78 медицинских терминов по кардиологии, отобранных из англоязычной медицинской литературы.

Результаты. Структурный анализ отобранных терминов по кардиологии позволил выяснить, что эпонимы чаще всего представляют собой двухкомпонентные терминологические сочетания, в которые, наряду с именем собственным, входит тематическое и структурное ядро с обобщающим значением (болезнь, симптом, синдром, реакция, операция, метод, и др.). Были выделены следующие группы эпонимов:

- название методов исследования (Doppler's echocardiography – эхокардиография Доплера, процедура, которая использует технологию ультразвука для обследования сердца или кровеносных сосудов);

- анатомические термины ([bundle of His](#) – [пучок Гиса](#));

- названия болезней (Addison's disease – болезнь Аддисона);

- названия симптомов болезней (Carvallo's sign – симптом Карвалло);

- названия хирургических операций (Rashkind procedure – процедура Рашкинда, транспозиция магистральных сосудов);

- названия медицинских инструментов и приборов (Doppler Angiodin-2K – Доплер Ангиодин-2К).

Выводы. Настоящее исследование показало, что данная выборка эпонимических терминов представлена именами людей, впервые описавшими, применившими или открывшими какое-то явление, увековечивая таким образом имя ученого для будущих поколений. В клинической терминологии доминируют двухкомпонентные структуры (Toldt's vessel – сосуд Тольдта), также встречаются многокомпонентные структуры (Wolff-Parkinson-White syndrome – Синдром Вольфа-Паркинсона-Уайта), отражающие работу над проблемой многих людей.

Литература:

Смирнова, Е. В. Структурные особенности образования эпонимов в медицинской терминологии (на примере английского языка) / Е. В. Смирнова // Вестн. гум. ф-та ИГХТУ. – 2014. – №6. – С.100–103.